



Australian-German Institute Inc.

---

*a link between Australia and the German-speaking regions of Europe*

# FEDERKIEL



---

No: LIII, April 2013

## Upcoming Presentations at Das Zentrum

**Talk presented by Edgar Tielmann:  
“Europaen Energie Policy”**

**Thursday, 18 April 2013 at 7.45 PM**

Since 1984 Edgar has been an official of the European Commission. He has worked as divisional head of various programmes such as humanitarian aid and western Balkans reconstruction, and worked with central and eastern European countries, republics of the former Soviet Union and also countries belonging to the non-aligned movement. He has played a role in European energy transport networks and more recently in European satellite navigation programs. He is currently the inaugural European Union Fellow at the ANU Centre of European Studies.

Prior to his international career, Edgar was responsible for the Max Planck Gesellschaft and the Fraunhofer Gesellschaft at the Federal Ministry for Research and Technology in Bonn. As lecturer and researcher at the University of Kassel, Edgar worked in a multidisciplinary project.

**Talk presented by His Excellency the Ambassador of Switzerland, Mr Marcel Stutz:**

**“Switzerland and Australia – different and yet a perfect match”**

**Thursday, 9 May 2013 at 7.45 PM**

Mr Stutz has been the deputy head of economic affairs at the embassies in Nigeria, East Germany and Indonesia. He has been ambassador to Zimbabwe, Angola, Zambia and Malawi. He was stationed at the Ministry of Foreign Affairs in Berne as Assistant State Secretary for Africa and the Middle East from 2010 - 2012.

- 
- 
- Immerse yourself in German – be creative – have fun!
  - Something you’ve been dreaming of?

**And now it’s possible: Das Zentrum’s famous and popular**

## **“Immersion Weekend”** is happening again!

- When:** Friday 17th (from 6:00 pm)  
Saturday 18th May 2013 (9:00 AM to 8:00 PM)
- Where:** Canberra Grammar School, International Centre
- For whom:** Beginners (with some prior knowledge) to advanced learners
- How much \*:** \$200 standard (includes 12 months membership of Das Zentrum)  
\$160 (Das Zentrum members)  
\$150 (school and full-time university students)

*\*Payments received after 3 May will incur an additional late Fee of \$20*

This year’s German Immersion Weekend is being held under the motto “Folk tales happen today”. An old story is to be given a new interpretation. A team of teachers experienced in theatre production and language work and local teachers will guide the participants through the weekend. With a stimulating and wide variety of themes and activities around folk tales, learners will be inspired to speak German and will be taken on an interactive, folk-tale like daytrip culminating in a new production of a folk tale.

Three workshop groups will develop and process different approaches. Under professional leadership participants can shape all themes dramatically and musically and of course only in German. The themes from all three groups will then be brought together by the producer for the evening presentation. The presentation will be the finale of an intensive and successful day.

In addition: drinks and finger food on Friday evening, and on Saturday afternoon the best “coffee and cake” in the whole of Canberra, and a genuine German Abendbrot in the evening.

And on Friday evening something quite special: a performance by the Strings Attached puppet theatre company.

Facilitators:

- Norbert Hausberg, puppeteer, *Strings Attached Marionettentheater*, Wellington
- Werner Nowitzki, producer, *Musicisthelanguage*, Wellington
- Denny Walther, teaching adviser, Goethe-Institut Sydney

Supported by:



For more information contact:

Patricia Schiessl  
[bezi@bigpond.net.au](mailto:bezi@bigpond.net.au)

# **Richard Wagner – 200 year anniversary Germany and Australia**

by Edmund Kralikas

Richard Wagner was born on 22 May 1813 in Leipzig, Germany. Many events are planned to mark the 200<sup>th</sup> anniversary, such as:

## **Germany**

Bayreuth Festival (25 July- 28 August 2013): this year the 30 day festival will have an Opera every day. The four part Ring cycle (Der Ring des Niebelungen) will be performed several times (with each part being performed on separate days) and alternate with performances of Tannhaeuser, Lohengrin and Der Fliegende Hollander.

## **Leipzig**

The city of Wagner's birth will host a Richard Wagner Festival from 16-26 May 2013 featuring various operatic performances and concerts as well as a special celebration to mark the occasion. There will also be an International Musicology Conference (16-26 May 2013) discussing his life, work and legacy and an International Richard Wagner Congress (18-22 May 2013). The Musicology Conference will be the largest in the world on Wagner and will be held at the University featuring 62 speakers. The International Congress will be attended by around 24,000 members from 149 worldwide local associations. It will be only the second time it is to be held in Leipzig.

## **Dresden**

This city, which was Wagner's home from 1842-1849, is holding concerts/performances on 18, 21 and 25 May 2013. There will also be an Exhibition at the Dresden City Museum (May-October 2013) entitled 'Richard Wagner in Dresden. Myth and History'.

## **Australia**

At the Sydney Opera House there will be a Concert performance of Der Fliegende Hollander on 20-22 July 2013. There is also a production of 'Wagner Madness' on 31 July – 1 August 2013 which features music of Haydn and Liebermann as well as of Wagner.

In Melbourne, there will be performance of the entire Ring cycle from 18 November - 13 December 2013. It will be accompanied by a symposium titled 'Wagner and Us', to be held on 5-8 December 2013 at the Melbourne Conservatorium of Music, organised by the University of Melbourne in partnership with the Richard Wagner Society, Melbourne.

# WIR SIND DIE ZUKUNFT

## Schülertag für Schüler der 10-12. Klasse in Canberra

**Wann:** am 17. Mai 2013 , von 9 Uhr bis 14.30Uhr

**Wo:** Canberra College, Aasgard Theatre

**Kosten:** \$12 pro Schüler (Selbstverpflegung)

### **Was: NACHHALTIGES OPEN SPACE KREATIV-ATELIER**

In diesem Atelier verbringen die Teilnehmer einen Schultag in der Zukunft. In ihrer Zukunft. Unter dem Motto „Wir sind die Zukunft, wir sind die neue Generation“ stellen sie alle die Fragen, die ihnen individuell und in Gruppen auf den Nägeln brennen. Sie entwickeln Visionen und diskutieren Träume und Sorgen. Sie verwerfen Ideen und formulieren neue Ansätze. Sie versuchen, Antworten zu geben und auf Lösungen und Lösungswege hinzuweisen. Und alles, soweit es irgendwie geht, in deutscher Sprache.

## Student Day for Years 10-12 in Canberra

**When:** 17 May, 2013 9 am to 2.30 pm

**Where:** Canberra College, Aasgard Theatre

**Cost:** \$12 (BYO)

### **SUSTAINABLE OPEN SPACE CREATIVE STUDIO**

In this workshop, participants spend a school day of the future. In their future. Under the slogan "We are the future, we are the new generation," they can discuss important questions individually and in groups. They develop visions and dreams and discuss concerns, discard ideas and formulate new approaches. Answers and solutions will be formulated, and pathways on how to get there. All, as far as practicable, in the German language.

# Deutsch perfekt

## Deutsch perfekt – Einfach Deutsch lernen

Das Zentrum now subscribes to the magazine "Deutsch perfekt". From now on you can read and borrow this monthly magazine which is very useful for learners of German. You can read topical articles with vocabulary explanations, do grammar exercises and much more. There is even a section for young learners.

## Multi-cultural Festival

As mentioned in the last edition of the Federkiel, Das Zentrum ran a stall at this year's Multicultural Festival in February. It was a successful fundraiser, as it has been in previous years. Thanks to all the volunteers and everyone involved.

## Igitur Nos sings Bach Easter Oratorio

Matthew Stuckings' choir presents a significant piece of German repertoire:  
the Bach Easter Oratorio BWV 249, alongside a selection of Handel choruses

All Saints' Anglican Church, Ainslie  
Sunday 14 April, 2013 at 3pm

Tickets \$20/\$15

at the door

or

online via <http://igiturnos.wordpress.com>

**German Immersion Weekend 17 – 18 May 2013**

**Organised by Das Zentrum**

**Supported by the Goethe-Institut**

**REGISTRATION FORM**

SURNAME \_\_\_\_\_

GIVEN NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ POSTCODE \_\_\_\_\_

SCHOOL/UNIVERSITY \_\_\_\_\_

TELEPHONE W \_\_\_\_\_ AH \_\_\_\_\_ MOBILE \_\_\_\_\_

EMAIL \_\_\_\_\_

LEVEL OF GERMAN \_\_\_\_\_

(If you have participated in previous Immersion Weekends or are currently doing a language course at Das Zentrum/ACT German Language School, you do not need to do a placement test.)

I enclose a cheque for / I have made an electronic funds transfer for \*:

- Standard Fee \$ 200.00
- Das Zentrum member fee \$ 160.00
- School-student or full-time tertiary student concession fee \$ 130.00  
(you must include photocopy or scan of your student ID)

***\*Payments received later than 3 May will incur an additional late fee of \$20***

I understand that both the standard and concession fees include a non-refundable registration fee of \$ 15.00.

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

PLEASE RETURN THIS FORM TOGETHER WITH YOUR CHEQUE FOR THE FULL AMOUNT AND PLACEMENT TEST TO:

Das Zentrum,  
Griffin Centre Level 1 Room 1.03,  
Genge Street,  
Canberra ACT 2601

OR

PLEASE SCAN THIS FORM AND EMAIL TO: [bezi@bigpond.net.au](mailto:bezi@bigpond.net.au)

AND

pay by direct electronic transfer, using the following details:

**Account Name:** Das Zentrum Australian-German Institute Inc

**BSB Number:** 062-911

**Account Number:** 1008 8296

**Account Reference:** ImmWkd (+ your full name)

## *INFORMATION ABOUT US.....*

### **VISIT US AT:**

Griffin Centre  
Level 1, Room 1.03  
20 Genge Street  
Civic  
Canberra 2601

### **OPENING HOURS**

Tuesday to Friday 11:30am to 2:30pm  
Friday 5:30pm to 8:00pm  
Saturday (1<sup>st</sup> & 3<sup>rd</sup> of month only – trial)  
10:00am to 12:00pm

### **BY MAIL:**

Das Zentrum  
Griffin Centre  
1.03/20 Genge St  
Canberra  
ACT 2601

### **YOUR COMMITTEE**

**President:** Paul Gamp, ph.: 6281 0486  
**Vice-President:** Bill Maude, ph.: 6295 3565  
**Secretary:** Rachel Cremer, ph.: 6259 5205  
**Treasurer:** Edmund Kralikas,  
ph.: 0402 143 898

### **Language course enquiries:**

Patricia Schiessl,  
email: [bezi@bigpond.net.au](mailto:bezi@bigpond.net.au)

### **CONTACT US:**

Phone: 6230 0441 during opening hours  
Email: [pgamp@orac.net.au](mailto:pgamp@orac.net.au), [das.zentrum@apex.net.au](mailto:das.zentrum@apex.net.au)  
Website: [www.daszentrum.org.au](http://www.daszentrum.org.au)

*Das Zentrum* is a library, resource centre, and meeting place for anyone with an interest in the German speaking regions of Europe.

- Are you a visitor from Germany looking for up-to-date magazines or newspapers?
- Are you a student studying the German language who needs study material or German DVDs to help develop your language skills?
- Are you looking for German-speaking people to help you retain your language skills in an informal environment?

*Das Zentrum* can help with the above and more. Information on our language courses and upcoming events is enclosed. Or if you need more details just drop in or contact us on the numbers above.

★ The publication of this newsletter was made possible by the support of the **ACT Government's Multicultural Grants Program 2012-13.**

★ Contributions, ideas and/or complaints are invited!  
Please contact Rachel at: [rachelcremer@hotmail.com](mailto:rachelcremer@hotmail.com).



# *Calendar of Events* *of Das Zentrum*

*Book in to your diaries now...*

---

**Every Thursday**  
**7.45pm until late**

**German conversation group** continues weekly at *Das Zentrum*. Cost for this popular group is \$30 per six months. Contact Paul for more details on 6281 0486 or [pgamp@orac.net.au](mailto:pgamp@orac.net.au).

---

**Thursday 18 April**  
**2013**

**7.45 pm**

**Vortrag/Lecture: “Europaen Energie Policy” by Edgar Tielmann.** Presentation in English. At Das Zentrum, Griffin Centre. See more information within.

---

**Thursday 9 May**  
**2013**

**7.45 pm**

**Vortrag/Lecture: “Switzerland and Australia – different and yet a perfect match” by Mr Marcel Stutz** (Ambassador of Switzerland to Australia). Presentation in English. At Das Zentrum, Griffin Centre. See more information within.

---

**1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup>**  
**Friday evenings**  
**of each month**

**Freitag Filmabend** – DVD screenings of modern films, television series or documentaries on the **first Friday of each month** or, on the **third Friday of each month**, join us for classic German films or television screenings. At Das Zentrum, Griffin Centre. Please check our website for latest film titles prior to screening. Entry by gold coin donation.

The dates of the upcoming Fassbinder films are:

- May 3: “Lola”
- June 7: “Veronika Voss”

The above have English subtitles.

---